

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. Il a un ordinateur de bureau, mais chaque fois qu'il voyage, il utilise son ordinateur portable.
2. Est-ce que je pourrais passer un coup de téléphone, s'il vous plaît ?
3. Nous avons cherché le numéro de téléphone de Jennifer dans l'annuaire, mais nous ne l'avons pas trouvé.
4. Il y a des adolescents qui passent des heures à surfer sur Internet.
5. Est-ce que vous avez une imprimante ? J'ai une dizaine de pages à tirer.
6. Est-ce que tu as eu mon message ? J'ai essayé de t'appeler deux fois hier après-midi, mais la ligne était occupée / ça sonnait occupé.
7. Est-ce que vous avez réussi à l'avoir ?
8. Je n'ai plus de crédit. Rappelle-moi, s'il te plaît.
9. Il est allé au cybercafé pour consulter ses courriels.
10. Il y a un problème avec cet ordinateur. Il a déjà planté plusieurs fois et maintenant il est bloqué.
11. Les trois caractéristiques principales d'un ordinateur sont la rapidité, la capacité et la faculté d'adaptation.
12. Qui est à l'appareil, s'il vous plaît ?
13. Un courriel est aussi rapide qu'un coup de fil et c'est moins cher.
14. Des millions de gens ne pourraient pas vivre sans leurs téléphones portables aujourd'hui. Certains pensent même que c'est l'invention la plus importante du XX^e siècle.
15. Il est plus facile de transporter un ordinateur portable que des centaines de livres.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. On reaching his hotel, he rushed to his room to check his voice mail.
2. Could you put me through to Mr Afolabi?
3. They prefer listening to the radio to watching TV.
4. I dialled her number but a few seconds later we were cut off.
5. A few years ago, it took ages to download videos, now a few minutes are enough.
6. In some industries, the entire production process has been computerized over the years.
7. "I'd like to speak to Peter." "Speaking."
8. They usually phone their mother on Sundays, but last week they didn't manage to reach her until the next Tuesday.
9. Hold on, please. The manager's line is engaged.
10. Millions of phonecards are sold throughout the world everyday.
11. Some Internet users spend half (of) their lives tapping away at / on their keyboards.
12. Computers are more user-friendly than they used to be a couple of decades ago.
13. Don't you know that downloading music form illegal sites is forbidden?
14. If you want to sleep undisturbed, just switch off your mobile phone.
15. All the computer scientists in this company have been handpicked by the HR (Human Resources) manager.